



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

البند 2 من مشروع جدول الأعمال المؤقت

هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة

الاجتماع الثاني لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة بصفتها لجنة مؤقتة للمعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة

روما، 19-15/11/2004

جدول الأعمال التفصيلي المؤقت والجدول الزمني المؤقت

1- انتخاب الرئيس ونواب الرئيس

بموجب المادة الثانية من اللائحة الداخلية لهيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة بصفتها اللجنة المؤقتة للمعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة، يجري انتخاب هيئة المكتب في بداية كل دورة عادية، وتظل في منصبها حتى بداية الدورة العادية التالية. وتنص المادة على أن تتألف هيئة المكتب من رئيس ومن نواب للرئيس لا يزيد عددهم على ستة.

2- الموافقة على جدول الأعمال والجدول الزمني

لدراستهما من جانب اللجنة المؤقتة.

وجداول الأعمال هذا مكتمل للغاية، ويعكس حجم العمل اللازم لإعداد القضايا المطروحة على الجهاز الرياسي. كما يعكس تعدد عقد اجتماع لجماعة العمل المفتوحة العضوية المعنية باللائحة الداخلية واللائحة المالية للجهاز الرياسي وبالامتثال، والتي أنشأتها اللجنة المؤقتة في اجتماعها الأول، وذلك لعدم توافر الموارد الكافية من خارج الميزانية. وسيتعين بالتالي بحث هذه المسائل في الاجتماع الحالي.

لذا قد ترغب اللجنة المؤقتة في البحث في أفضل سبل برمجة العمل المطلوب، استناداً إلى الجدول الزمني للاجتماع. وبحسب الجدول الزمني المؤقت، ستبحث جميع القضايا المطروحة في جلسة عامة. لكن أعد جدول زمني مؤقت بديل إذا رأت اللجنة المؤقتة أنه مجد، وهو يلحظ إنشاء

، روما، 9-11/10/2002، متاح على الإنترنت على العنوان <http://www.fao.org/ag/cgrfa/docsic1.htm>

لدواعي الاقتصاد طبعت هذه الوثيقة في عدد محدود من النسخ، والمرجو من أعضاء الوفود والمراقبين أن يكتفوا بهذه النسخة أثناء الاجتماعات وألا يطلبوا نسخاً إضافية منها إلا للضرورة القصوى. ومعظم وثائق المنظمة متاحة على شبكة الإنترنت على العنوان www.fao.org

جماعة عمل مصغرة أو لجنة عامة تعمل بالتوازي مع الجلسة العامة في اليومين الأولين من الاجتماع. ويكون هذا تحضيراً لدراسة البنود 5 و6 و7 من جدول الأعمال في الجلسة العامة ورفع تقرير بهذا الشأن يوم الأربعاء في 17 نوفمبر/تشرين الثاني.

3- تقرير عن التقدم والأنشطة المنجزة منذ الاجتماع الأول للجنة المؤقتة، بما في ذلك نفاذ المعاهدة

ستقدّم الأمانة تقريراً موجزاً للعلم عمّا أحرز من تقدم وما نُفذ من أنشطة منذ الاجتماع الأول للجنة المؤقتة². وستعطي للاجتماع معلومات محدثة عن حالة التوقيع على المعاهدة والمصادقة عليها.

وستتخذ ترتيبات للحكومات الراغبة بإيداع صكوك المصادقة أو الموافقة أو القبول أو الانضمام خلال الاجتماع³.

4- تقرير جماعة الخبراء بشأن شروط الاتفاق الموحد لنقل المواد

عند إعداد هذه الوثيقة (أغسطس/آب 2004)، كان من المقرر أن ينعقد الاجتماع الأول لجماعة الخبراء بشأن شروط الاتفاق الموحد لنقل المواد في بروكسل من 4 إلى 8 أكتوبر/تشرين⁵. ويتوقع أن تكون جماعة الخبراء قد أصدرت توصيات للمزيد من العمل بشأن الاتفاق الموحد لنقل المواد، الذي ستدعى اللجنة المؤقتة إلى النظر فيها.

يُلفت انتباه اللجنة المؤقتة إلى الخيارات الممكنة للتعامل مع البنود 5 و6 و7 من جدول الأعمال التي . وفي ما يلي عرض شامل لهذه البنود جميعاً.

5- إعداد مشروع اللائحة الداخلية لبحثها من قبل الجهاز الرياسي

6- إعداد مشروع اللائحة المالية، لبحثها من قبل الجهاز الرياسي

7- إعداد مشروع الإجراءات والآليات للتشجيع على الامتثال للمعاهدة ولمعالجة المسائل المتعلقة بعدم الامتثال لها

³ على البلدان الراغبة في إيداع صكوك المصادقة أو الانضمام لهذه المناسبة أن تبلغ أمانة اللجنة المؤقتة بذلك في أقرب وقت ممكن.

، والتي يمكن الإطلاع عليها على الإنترنت على العنوان (<http://www.fao.org/ag/cgrfa/docsic1.htm>).

⁵ الوثيقة CGRFA/IC/MTA-1/04/REP.

طلب المؤتمر إلى اللجنة المؤقتة للمعاهدة، بموجب القرار 2001/3، إعداد مشروع اللائحة الداخلية ومشروع اللائحة المالية والإجراءات المقترحة للتشجيع على الامتثال عملاً بالمادة 21 من المعاهدة الدولية، كي ينظر فيها الجهاز الرياسي في دورته الأولى. وبالفعل، أعد مشروع اللائحة الداخلية⁶ ومشروع اللائحة المالية⁷ خلال الاجتماع الأول للجنة المؤقتة لكن من دون التعمق في بحثهما؛ إلا أن اللجنة المؤقتة أنشأت جماعة عمل مفتوحة العضوية معنية باللائحة الداخلية للجهاز الرياسي واللائحة المالية للجهاز الرياسي وبالامتثال، لكن تعذر عقد اجتماعات لها قبل الاجتماع الثاني هذا للجنة المؤقتة، وذلك لعدم توافر الأموال الكافية من خارج الميزانية. وقد ترغب اللجنة المؤقتة في أن تأخذ علماً بإعادة إصدار⁸ مشروع اللائحة المالية للجهاز الرياسي للمعاهدة الدولية شأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة والذي أعد للاجتماع الأول للجنة المؤقتة. وهو تجعل مشروع اللائحة المالية أكثر اتساقاً مع الأنظمة المالية التي أقرتها مؤخراً غيرها من المعاهدات الدولية أو التي تنكب على دراستها ولإيضاح الإجراءات المالية.

كما طلبت اللجنة المؤقتة إلى المدير العام للمنظمة استفتاء آراء البلدان بشأن الامتثال للمعاهدة ونشر تلك الآراء على موقع المنظمة على الإنترنت⁹. كما طلبت إلى الأمانة جمع¹⁰ لإعطاء معلومات عن الأحكام الخاصة بالامتثال في اتفاقات دولية أخرى وللتعمق في بحث مسألة تنفيذ المادة 21 من المعاهدة.

قد ترغب اللجنة المؤقتة في:

- اعتماد مشروع لائحة داخلية للجهاز الرياسي للمعاهدة تعرض على الاجتماع الأول للجهاز.
- اعتماد مشروع لائحة مالية للمعاهدة تعرض على الاجتماع الأول للجهاز الرياسي.
- إعداد واعتماد مشروع إجراءات وآليات للترويج للامتثال للمعاهدة ولمعالجة قضايا عدم الامتثال لها، تعرض على الاجتماع الأول للجهاز الرياسي.
- إذا تعذر على اللجنة المؤقتة إنجاز أي من المهام المذكورة أعلاه خلال الاجتماع الحالي، لها أن تبحث في - إمكانية الدعوة إلى عقد اجتماع لجماعة العمل المفتوحة العضوية (أو أي جماعة أخرى) قبل الاجتماع الأول للجهاز الرياسي بغية إكمال المهام غير المنجزة - شريطة توافر الموارد الكافية من خارج الميزانية. وفي هذه الحالة، يقترح اعتماد اختصاصات الجماعة وتعيين هيئة مكتبها. وقد ترغب اللجنة المؤقتة أيضاً في

⁸ الوثيقة CGRFA/MIC-2/04/8.

⁹ يمكن الإطلاع على آراء البلدان على العنوان <http://www.fao.org/ag/cgrfa/compliance.htm>

¹⁰ الوثيقة CGRFA/MIC-2/04/3.

¹¹ ورقة الدراسة الأساسية رقم 20، متاحة على الإنترنت على العنوان <http://ext-ftp.fao.org/ag/cgrfa/BSP/bsp20e.pdf>

النظر فيما إذا كانت ستطلب إلى الأمانة تجميع المعلومات أو إعداد دراسات فنية قبل الاجتماع المذكور.

8- إعداد مشروع استراتيجية لتمويل تنفيذ المعاهدة

من المقرر أن يعتمد الجهاز الرياسي، في أول اجتماع له، استراتيجية تمويل تنفيذ¹² تستعرض أحكام المعاهدة المتعلقة بوضع استراتيجية التمويل وتنفيذها، بما في ذلك طبيعة واستناداً إلى طلبات الحصول على التوجيهات التي تضمنتها الوثيقة، يرجى من اللجنة المؤقتة أن تتخذ قراراً بشأن ما يلزم عمله لتمكين الجهاز الرياسي من التطرق إلى استراتيجية التمويل في اجتماعها الأول، ولمعرفة ما إذا كانت ترغب في أن تضطلع الأمانة بأي أعمال تحضيرية. كما يطلب إلى اللجنة المؤقتة النظر فيما إذا كان ينبغي تطوير استراتيجية التمويل على نطاق أوسع على المستوى الحكومي الدولي، لربما يكون ذلك عن طريق لجنة فنية، ويقترح في هذه الحالة، إقرار اختصاصات اللجنة الفنية وتعيين هيئة مكتبها.

وأطلعت هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة في دورتها العادية التاسعة على الجهود المشتركة بين المنظمة والجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية والرامية إلى إنشاء صندوق استئماني عالمي للتنوع المحصولي¹³، يعمل في إطار المعاهدة، ويكون عنصراً أساسياً من عناصر معلومات عن الحالة الحالية للصندوق. وتدعو الوثيقة للجنة المؤقتة إلى النظر في ما إذا كانت ستطلب إلى هيئة مكتبها الاتصال بالصندوق في الفترة التي تسبق الاجتماع الأول للجهاز الرياسي أو إنشاء جماعة عمل مصغرة لهذه الغاية، لاسيما فيما يتعلق بتعيين أربعة أعضاء في المجلس التنفيذي للصندوق وتعيين أمين تنفيذي له.

9- وضع مشروع برنامج عمل وميزانية للموافقة عليه من جانب الجهاز الرياسي

طلب المؤتمر إلى اللجنة المؤقتة في القرار 2001/3 أن تعدّ مشروع برنامج عمل وميزانية يقوم الجهاز الرياسي بدراسته في اجتماعه الأول. وبالتالي فإن الوثيقة بعنوان وضع مشروع برنامج عمل وميزانية للموافقة عليه من جانب الجهاز الرياسي للمعاهدة الدولية¹⁴ تحدد العناصر الممكنة في برنامج العمل، فضلاً عن الكلفة المقدّرة لكل عنصر. ويتعين على اللجنة المؤقتة إعطاء توجيهات بالنسبة إلى الأنشطة الواجب إدراجها وإلى الهيكل التنظيمي للمعاهدة كي يتسنى إعداد الميزانية على هذا الأساس. وقد ترغب اللجنة المؤقتة في أن تأخذ علماً بأن مسألة كيفية تمويل الميزانية ستبحث في إطار البند 6 من جدول الأعمال، إعداد مشروع اللائحة المالية لبحثها من قبل الجهاز الرياسي.

10- اعتماد برنامج العمل والميزانية للجنة المؤقتة

¹² الوثيقة CGRFA/MIC-2/04/4.

¹³ كان يدعى في حينه "الصندوق الاستئماني العالمي".

¹⁴ الوثيقة CGRFA/MIC-2/04/5.

¹⁵ الوثيقة CGRFA/MIC-2/04/6.

لا بد من إعداد برنامج عمل للفترة الممتدة حتى الاجتماع الأول للجهاز الرياسي. وتتضمن¹⁶ عدداً من العناصر التي يمكنها أن تشكل منطلقاً لبرنامج العمل المذكور، بالإضافة إلى الكلفة المقدرة لكل عنصر. كما تعطي الوثيقة معلومات عن الاحتياجات الإضافية إلى الموظفين في الأمانة في الفترة المذكورة والتي يتعذر بدونها تنفيذ برنامج العمل بالفعالية المطلوبة. ويتعين على اللجنة المؤقتة صياغة برنامج عمل وميزانية استناداً إلى ما توافر من معلومات. كما يجدر بها النظر في سبل تمويل الميزانية.

¹⁶ الوثيقة CGRFA/MIC-2/04/7.

11- إعداد مشروع اتفاقات بين الجهاز الرياسي والمراكز الدولية للبحوث الزراعية التابعة للجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية والمؤسسات الدولية الأخرى ذات الصلة

طلب المؤتمر إلى اللجنة المؤقتة في القرار 2001/3 التشاور مع المراكز الدولية للبحوث الزراعية وغيرها من المؤسسات الدولية ذات الصلة بشأن الاتفاقات المزمع توقيعها مع الجهاز الرياسي، عملاً بالمادة 15 من المعاهدة، وإعداد مشاريع اتفاقات يدرسها الجهاز الرياسي في توقيعها مع الجهاز الرياسي للمعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة¹⁷، إلا أنّ البحث أرجئ إلى الاجتماع الحالي. وتحتوي الوثيقة على مشروع اتفاق نموذجي جرى استعراضه من جانب المراكز الدولية للبحوث الزراعية. ويرجى من اللجنة المؤقتة استعراض الاتفاق النموذجي وإبداء تعليقاتها عليه تمهيداً لرفع توصية إلى الجهاز الرياسي لدراسته في دورته الأولى.

12- تقرير عن التعاون مع الأجهزة الدولية

¹⁸، معلومات عن مشروع مذكرة تفاهم بين أمانة هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة بصفتها اللجنة المؤقتة للمعاهدة الدولية وأمانة اتفاقية التنوع البيولوجي وهي تسعى إلى الحصول على توجيهات من اللجنة المؤقتة. كما يشير التقرير إلى متابعة طلب الهيئة في دورتها العادية التاسعة بأن تتعاون المنظمة العالمية للملكية الفكرية مع منظمة الأغذية والزراعة من أجل إعداد دراسة التي ترعاها المنظمة والمعاهدة الدولية. وستتاح للجنة المؤقتة الدراسة التي أعدتها المنظمة العالمية للملكية الفكرية.

13- مسائل أخرى

14- موعد ومكان الاجتماع الأول للجهاز الرياسي

قد ترغب اللجنة المؤقتة في رفع توصية إلى المدير العام بشأن موعد عقد الاجتماع الأول للجهاز الرياسي.

15- الموافقة على التقرير

الجدول الزمني المؤقت

وثائق العمل	العنوان	البند من جدول الأعمال	الوقت
			الاثنين، 2004/11/15 صباحاً

¹⁷ الوثيقة 8/02/1-CGRFA/MIC.

¹⁸ الوثيقة 3/Inf-2/04-CGRFA/MIC.

	انتخاب الرئيس ونواب الرئيس	1	10.30-10.00
CGRFA/MIC-2/04/1 CGRFA/MIC-2/04/2	الموافقة على جدول الأعمال والجدول الزمني	2	11.00-10.30
CGRFA/MIC-2/04/Inf. 2	تقرير عن التقدم والأنشطة المنجزة منذ الاجتماع الأول للجنة المؤقتة	3	12.00-11.00
CGRFA/IC/MTA-1/04/REP	تقرير عن النتائج التي توصلت إليها جماعة الخبراء بشأن شروط الاتفاق الموحد لنقل المواد	4	13.00-12.00
الاثنين، 2004/11/15 بعد الظهر			
		4	16.00-15.00
CGRFA/MIC-1/02/4	إعداد مشروع اللائحة الداخلية لبحثها من قبل الجهاز الرياسي	5	18.00-16.00
الثلاثاء، 2004/11/16 صباحاً			
CGRFA/MIC-2/04/8	إعداد مشروع اللائحة المالية لبحثها من قبل الجهاز الرياسي	6	13.00-10.00
الثلاثاء، 2004/11/16 بعد الظهر			
CGRFA/MIC-2/04/3	إعداد مشروع الإجراءات والآليات للتشجيع على الامتثال للمعاهدة ولمعالجة المسائل المتعلقة بعدم الامتثال	7	18.00-15.00
الأربعاء، 2004/11/17 صباحاً			
CGRFA/MIC-2/04/4 CGRFA/MIC-2/04/5	إعداد مشروع استراتيجية لتمويل المعاهدة الدولية	8	13.00-10.00
الأربعاء، 2004/11/17 بعد الظهر			
CGRFA/MIC2/04/6	وضع مشروع برنامج عمل وميزانية للموافقة عليه من جانب الجهاز الرياسي	9	18.00-15.00
الخميس، 2004/11/18 صباحاً			

CGRFA/MIC-2/04/7	اعتماد برنامج العمل والميزانية للجنة المؤقتة	10	13.00-10.00
الخميس، 2004/11/18 بعد الظهر			
CGRFA/MIC-1/02/8	إعداد مشاريع اتفاقات بين الجهاز الرياسي والمراكز الدولية للبحوث الزراعية والمؤسسات الدولية الأخرى ذات الصلة	11	16.00-15.00
CGRFA/MIC-2/04 Inf.3	تقرير عن التعاون مع الأجهزة الدولية	12	16.30-16.00
	مسائل أخرى	13	17.30-16.30
	موعد ومكان الاجتماع الأول للجهاز الرياسي	14	18.00-17.30
الجمعة، 2004/11/19 صباحاً			
	فترة حرة		13.00-10.00
الجمعة، 2004/11/19 بعد الظهر			
	الموافقة على التقرير	15	18.00-15.00

الجدول الزمني المؤقت البديل

7

وثائق العمل	العنوان	البند من جدول الأعمال	الوقت	
الاثنين، 2004/11/15				
صباحاً				
	انتخاب الرئيس ونواب الرئيس	1	10.30-10.00	
CGRFA/MIC-2/04/1 CGRFA/MIC-2/04/2	الموافقة على جدول الأعمال والجدول الزمني	2	11.00-10.30	
الجلسة العامة				
جماعة العمل أو اللجنة العامة		الجلسة العامة		
العنوان ووثائق العمل	البند من جدول الأعمال	العنوان ووثائق العمل	البند من جدول الأعمال	الوقت
اعداد مشروع اللائحة الداخلية لبحثها من قبل الجهاز الرياسي CGRFA/MIC-1/02/4	5	تقرير عن التقدم والأنشطة المنجزة منذ الاجتماع الأول للجنة المؤقتة، بما في ذلك نفاذ المعاهدة CGRFA/MIC-2/04/Inf.2	3	12.00-11.00
		تقرير عن التعاون مع الأجهزة الدولية ذات الصلة (للعلم). CGRFA/MIC-2/04/Inf.3	12	13.00-12.00
الاثنين، 2004/11/15				
بعد الظهر				
	5	تقرير عن النتائج التي توصلت إليها جماعة الخبراء بشأن شروط الاتفاق الموحد لنقل المواد CGRFA/IC/MTA-01/04/REP	4	18.00-15.00
الثلاثاء، 2004/11/16				
صباحاً				
إعداد مشروع اللائحة المالية، لبحثها من قبل الجهاز الرياسي	6		4	13.00-10.00

CGRFA/MIC-2/04/8				
الثلاثاء، 2004/11/16				
بعد الظهر				
إعداد مشروع الإجراءات والآليات للتشجيع على الامتثال للمعاهدة ولمعالجة المسائل المتعلقة بعدم الامتثال CGRFA/MIC-2/04/3	7	إعداد مشروع استراتيجية لتمويل المعاهدة CGRFA/MIC-2/04/4 CGRFA/MIC-2/04/5	8	18.00-15.00
الأربعاء، 2004/11/17				
صباحاً				
		دراسة تقرير جماعة العمل/اللجنة العامة بشأن اللائحة الداخلية واللائحة المالية للجهاز الرياسي والامتثال للمعاهدة	5 و 6 و 7	13.00-10.00
الأربعاء، 2004/11/17				
بعد الظهر				
CGRFA/MIC-02/04/6		وضع مشروع برنامج عمل وميزانية للموافقة عليه من جانب الجهاز الرياسي	9	18.00-15.00
الخميس، 2004/11/18				
صباحاً				
CGRFA/MIC-2/04/7		وضع برنامج عمل وميزانية لهيئة الموارد الوراثة للأغذية والزراعة بصفتها لجنة مؤقتة	10	13.00-10.00
الخميس، 2004/11/18				
بعد الظهر				
CGRFA/MIC-1/02/8		إعداد مشاريع اتفاقات بين الجهاز الرياسي والمراكز الدولية للبحوث الزراعية والمؤسسات الدولية الأخرى ذات الصلة.	11	16.00-15.00
		مسائل أخرى	13	17.00-16.00
		موعد ومكان الاجتماع الأول للجهاز الرياسي	14	18.00-17.00
الجمعة، 2004/11/19				
صباحاً				

			13.00-10.00
الجمعة، 2004/11/19 بعد الظهر			
	الموافقة على التقرير	15	18.00-13.00